

Найденова М.В.
к.ф.н., НИУ «БелГУ», Россия

ПОЯВЛЕНИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА -(E)S- В СОСТАВЕ НЕМЕЦКИХ СЛОЖНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ЕГО ФУНКЦИИ

В статье рассматриваются немецкие сложные существительные, в составе которых в раненововерхненемецкий период появляется соединительный элемент -(e)s-. Морфема -(e)s- как маркер родительного падежа единственного числа в именной парадигматике утрачивает своё формообразовательное значение в составе сложного слова и используется в качестве соединительного элемента – пограничного сигнала между корневыми морфемами.

Ключевые слова: сложное существительное, соединительный элемент, субстантивное словосложение, функциональный сдвиг.

Naydenova M.V.
Belgorod National Research University, Russia

APPEARANCE OF THE CONNECTIVE MORPHEME -(E)S- IN GERMAN COMPOUNDS AND ITS FUNCTION

In this article are considered German compounds with connective morpheme-(e)s- which appears in their structure in early-new-high-germanperiod. Morpheme-(e)s-as a marker of genitive case singular in the noun paradigmatic loses its form-building function in structure of a compound noun and is used as a connective element – border signal between root morphemes.

Key words: a compound noun, a connective element, the composition, a functional shift.

Несмотря на многие спорные предположения, относительно происхождения элементов, регулярно появляющихся на стыке сложных слов, время их интенсивного использования в этой роли прямо связано с редукцией древних соединительных гласных. Конец средневерхненемецкого (свн) периода знаменует собой начало вышеописанного процесса, который завершается только в конце раненововерхненемецкого (рнвн) периода, вместе с завершением процесса формирования современных норм употребления артикля и процесса перестройки порядка слов в атрибутивной группе с родительным падежом[2: 13].

В 16 веке получают широкое распространение сложения, первый компонент которых оканчивается морфемой -(e)s-. Композиты с такой структурой в отдельно взятых случаях встречались ещё в средневерхненемецкий период, однако массовое появление их в речи

начинается только в рвнн период. В свн период сложения этого структурного типа ещё не сформировались, имели место лишь отдельные случаи лексикализации синтаксических словосочетаний с препозитивным родительным падежом. Лишь в рвнн период начинается широкое индивидуально-речевое использование сложных слов этого структурного типа. Наглядным доказательством вышесказанному служит проникновение элемента -(е)s- в композиты, которое удобно наблюдать, сравнивая формы средне- и ранненововерхненемецких сложных слов с основой одного и того же существительного в роли первого компонента.

Соединения, зафиксированные словарём Лексера	Соединения, встречающиеся в художественной литературе 16 века
åbent-mærflinfragm. 21	AbendsstundBin. 73
bûr-man (29)	Baurs-manE. 401, Frm. 161
bischof-huot 283	Bischoffs-hut J. 235
bischof-stap	Bischofs-stap G. 26
engel-brôt	Engels-gsande Kind. 405
engel-kleit	Engels-schossen Kind. 404
engel-lant	Engels-herz G. 5
got-hûs 74	gotz-husKonr. v. Ammenhusen 39
got-sun 75	Gottes-dienst Bin. 39
himmel-rîche MS.;	Himels-tronFrm. 159
himmel-straze MS. 2, 219;	Himmels-brotMorc. 51
himmel-brôt GR. 407	Himels-pflânzlein Kind.403
hunt-hûs 95	Hunds-fell F. 34
hunt-kelle 95	Hunds-tage F. 12
jâr-vrist 101	jars-fristUlr. v. Richental 45
jâr-zît 101	Jahres-zeit Gr. 602
kint-meister 107	kindts-schuhe P. 84
kint-spil 107	kindts-schul P. 84
knêht-kint 111	Knechts-lonH. S. 1, 171
krieg-nôt 116	Krieges-jar Frm. 24
krieg-seil 116	Kriegs-mann H. S. 1, 51
man-gerihte 133	mans-bildH. S. Com. 71
man-künne 133	Mans-person Ehz. 197
münech-hof 2230	Mönchs-kopfG. 11
münech-lêben 145	Mönchs-gebett G. 26
summer-zît 217	summers-zyt Brant 80, 30
tage-licht 224	Tages-lichtMorc. 51
tage-zît 224	Tages-zeit
vater-heim 264	Vaters-haus Luther 1 Mos. 28, 2
wander-man 308	wanders-man Frm. 159
winter-korn 323	Winters-narrung p. T-b.
winter-zît 323	Winerts-zeit
wolf-zan 326	wolfs-grubeH. S. 1,299

Морфема -(e)s- как маркер родительного падежа единственного числа в именной парадигматике, оказавшись в составе сложного слова, частично утрачивает своё формообразовательное значение. Функции показателя категории падежа и числа отходят на второй план либо вообще могут быть элиминированы, на первый план выступают функции словообразовательные – функции соединительного элемента (СЭ). Это явление «перепрофилирования» можно наблюдать на примере следующих композитов:

1. Семантические отношения между компонентами таких соединений не вписываются в круг значений немецкого родительного падежа, сохраняя при этом соответствующее падежное оформление первого компонента [3: 80; 1: 150]. Например:

Adels-sitzP. v. S. 266	дворянское поместье
Bluts-freundEhz. 239	кровный родственник
geleits-briflinBin. 34	письмо, отправленное со специальным сопровождением
Handwerks-mannE. 172	Ремесленник
Himmels-tronFrm. 159	небесный трон
Hunds-tageF. 12	жаркие летние дни в период с 24 июля по 23 августа, когда Солнце проходит созвездие Большого Пса
Kalbs-bratenG. 4	жареная телятина
Kinds-hassEhz. 313	ненависть к детям
Winters-narrungp. T-b.	питание в зимнее время
Wanders-man Frm. 159	Путник

Тенденция к утрате первым компонентом грамматической категории числа наиболее ощутима в сложениях, где в первом компоненте заключено понятие множественности. Например:

Bischofs-versammlungWilm. 524	собрание епископов
Freundes-kreisHenz. 57	круг друзей
Schiffs-verkehrHenz. 57	Судоходство
Zwillings-paarHenz. 57	Близнецы

2. Наиболее убедительным подтверждением нашему предположению служит проникновение -(e)s- в старые сложения, которые ранее (в днв и свн периоды) функционировали в языке без какого-либо соединительного элемента:

bûr-man (29)	Baurs-manE. 401, Frm. 161
blut-freund Luther Wilm. 524	Bluts-freundWilm. 524
lîp-hërre 128	Leibs-herrEhz. 208
münech-kappe 145	Mönchs-kappe Bin. 8
bischof-huot 283	Bischoffs-hut J. 235
bischof-stap	Bischofs-stap G. 26
himmel-tou;	Himels-tauBin. Einl.
Himmel-brotMorc. 51	Himmels-brotMorc. 51
hunde-tac 95	Hunds-tage F. 12
hunger-nôt Gr. 604	hungers-not Gr. 604
engel-bote 555-556	Engels-botteG. 5

Leben-trostSchottelWilm. 524	Lebens-trost
rat-herrWim. 524	Rats-herr
Schiff-mannSchottelWilm. 524	Schiffs-mann
summer-zît 217	summers-zyt Brant 80, 30
tage-licht 224	Tages-lichtMorc. 51
tage-zît 224	Tages-zeit
wander-man 308	wanders-man Frm. 159
wolf-milch 326	wolfs-milch Bm. Einl.
winter-zîtMS. 2, 90	winters-zitGr. 604

3. Использование морфемы (-e)s- не как маркера родительного падежа, а как формального признака сложного существительного с первым компонентом – именем существительным свидетельствует наличие у ряда ранненововерхненемецких соединений дублетных форм:

Bischof-stab Bin. 104	Bischofs-stab G. 26
BlutfreundEhz. 212	Bluts-freundEhz. 239
esel-ohr M. L. K. 68	esels-ohr L. D. L. 374
esel-stall E. 154	Esels-stall E. 7
essen-zeit M. L. K. 111	essens-zeit M. L. R-b. 48
honig-wabe Bin. 3	Honigs-wabe Bin.
Kalh-fleischEhz. 340	kalbs-fleisch Bin. 73
Land-knechtEhz. 348	Lands-knecht L. d. L. 375
Schwein-spis H. S. 1, 302	schweins-spies H. S. 1, 302
storch-schnabel M. L. K. 61	Storchs-schnabel M. L. K. 61
Wirt-haus Bin. 83	Wirts-haus Bn. 83
Wind-mühle Frm.431	Winds-mühl G. 10

4. В 16 веке широкое распространение получают соединения, в качестве первых компонентов которых выступают сложные основы. Появление этого типа субстантивного словосложения приходится как раз на ранненововерхненемецкий период, однако частотность употребления таких сложных существительных в литературе и разговорной речи быстро возрастает. Появляясь в составе таких соединений, морфема (-e)s- приобретает отчётливо выраженный характер маркера композиционного шва, особого пограничного сигнала, облегчающего семантическое восприятие такой сложной конструкции. Данные языковые процессы хорошо проявляются при сравнении композитов с первыми компонентами – простой и сложной основами. Ср.:

Welt-mannWilm. 531	Allerwelts-mannMorc. 53
Werk-zeugWilm. 531	Handwerks-zeugMorc. 53 Handwerks-Mayd H. S. 1, 95
Hof-mauerWilm. 531	Kirchhofs-maurerMorc. 53
Nacht-zeitWilm. 531	Mitternachts-zeitWilm. 531
Nacht-stundeWilm. 531	Mitternachts-stundeWilm. 531
Land-gerichtWilm. 531	Oberlands-gerichtWilm. 531
Rock-futterWilm. 531	Unterlocks-futterMorc. 53

5. Процесс «конверсии» формообразовательных и словообразовательных функций морфемы -(e)s-в полной мере можно наблюдать в составе сложений, первый компонент которых – имя существительное женского рода. Распространение -(e)s-в структуре таких сложных слов свидетельствует об утрате этой морфемой функций показателя не только падежа и числа, но и грамматического рода [2: 309]. Соединительный характер элемента -(e)s- в композиции, где в качестве определителя выступает существительное женского рода, признавали даже Я. Гримм и младограмматики, определяя его как «неорганическое» или «нефлективное» -s- [4: 912;7: 532]. Однако упомянутые авторы не ставили процесс проникновения «неорганического» -(e)s- в композитах даже в хронологическую связь с процессами появления других неполносложных соединений в истории немецкого языка. Рассматриваемое явление вошло и закрепилось в языке именно в ранненововерхненемецкий период – период глобальных преобразований в сфере композитообразования. Постепенно сложные слова с такой структурой становятся общепотребительными широко используемым приёмом в литературе и разговорной речи.

Хронологию появления элемента -s- в составе таких сложений подробно описывали многие языковеды, в частности Я. Гримм, В. Вильманнс, В. Хенцен.

Результаты собственных наблюдений и исследования немецких лингвистов мы поместили в таблицы, где в правой колонке приведены соединения с элементом -s- в своём составе, а в левой колонке перечислены соединения, которые в данный временной отрезок ещё не используют этот форматив. Следует отметить, что колебания в употреблении -s- в сложениях с первым компонентом-существительным женского рода наблюдались вплоть до 18 века [2: 312].

В сложениях с первыми компонентами-существительными на -iонн -ung употребление элемента -s- начинает приобретать регулярный характер уже во второй половине 16-17 вв. Ср.:

aussöhnung-brief Sastrow 641	aussöhnungs-geltSastrow 641,642
confession-vorwantenGr. 914	confessions-religion Gr. 914
religion-ceremonienSastr. Gr. 914	religions-fried Besold Gr. 914
religion-sachen 321 Gr. 914	Religions-sachenWilm. 531

В 17-18 веках распространение получает элемент -s- в составе сложных, первые компоненты которых оканчиваются на -heit/keit, -schaft, -tät [4: 915;7: 531;2: 127-128].

gesellschaft-leistung Gr. 913	Gesellschafts-genossen 258
Herrschaft-zeichen Павлов 127	Herrschafts-bestreiWilm. 531
majestäts-brief Besold Gr. 913	majestäts-brief Gr. 913

Большая группа сложений, первыми компонентами которых являются простые существительные Acht,Hilfe,Liebe,Nadel, а так же производные и сложные существительные, оканчивающиеся на -t, обнаруживают колебания в

употреблении -s- на протяжении 16-17 веков, однако к 18 веку форма с СЭ оказывается наиболее продуктивной. Ср.:

acht-erklarungeSastr. 2, 419	achts-erklarungeSastr. 2, 697
erbet-leuteWilm. 531	arbeits-leuteWilm. 531
fassnacht-spiel Sachs Gr. 915	fastnachts-larvenGotz v.Berl.1,319
Geburt-Stunde Grimmelsh.1.222	geburts-stundPictorius Gr. 915
geschichte-klitterung F. Bin. 52	geschichts-freund Gr. 912
hochzeit-gedicht Fleming Gr. 915	Hochzeits-gedicht Gr. 912
hochzeit-tage H. von Zigl.178	Hochzeits-tag Павлов 128
Liebe-bucher Grimmelsh.1. 276	liebes-zeichenPhiland. v. Sittew.
Liebe-handel Grimmelsh.1.280	liebes-worteSchafgotsch. 141
Nadel-spitze Павлов 128	Nadels-knopff Павлов 128
Vernunft-kunst Павлов 128	Vernunft-GrundeПавлов 128

Таким образом, после редукции соединительных гласных композиционный шов в составе сложных слов в конце свн периода оказался без отчётливо выраженного грамматического маркера. Морфология ведёт активный поиск новых наиболее выразительных средств маркирования оппозиции в данной подсистеме. Для восстановления целостности парадигмы именного словосложения морфологии необходимо было выбрать новые морфологические средства из уже имеющихся в языке, которые путём их символизации смогли бы стать новыми оппозиционными маркерами в данной микросистеме. Наличие морфологических опор в виде складывающейся новой системы склонения по родам и числам, способствовало выбору морфологией наряду с другими такого средства, как: морфема -(e)s, используемая в парадигматике как показатель генетива имён существительных. Данная морфема путём «конверсии» ее плана содержания была использована в качестве соединительной прокладки, пограничного сигнала, т. е. выполняла функции, которые ранее выполняли соединительные гласные. Под термином «конверсия» в данном контексте следует понимать процесс функционального сдвига: развитие нового словообразовательного значения у данной формообразовательной морфемы.

Литература

1. Жаворонкова Л. А. Сложные имена существительные в немецком языке второй половины XVI века : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Л. А. Жаворонкова. – М., 1965. – 232 с.
 2. Павлов В. М. Развитие определительного сложного существительного (с первым компонентом – существительным) в немецком языке : дис. ...канд. фил.наук : 10.02.04 / В. М. Павлов.- Л., 1958.-402с.
 3. Павлов В. М.Субстантивное словосложение в немецком языке : дис. ... докт. фил.наук : 10.02.04 / В. М. Павлов.- Л., 1973. – 428 с.
- Grimm J. Deutsche Grammatik / J. Grimm. – Berlin :Harrw